

G. Yu. Filippovsky

Avanti as Homeland of the Indian Theater

The article reveals a subject of sources of Old Indian dramaturgic literature and theater in connection with the ancient center of India – the city of Udschain – the capital of the Avanti area (Malava), where names of Kalidas, Bkhas and other poet-playwrights of Ancient India were glorified. Besides, the article is about ancient school of arts in the city of Dkhare, where the texts of the Old Indian verse drama, having been beaten out on a stone, have remained.

Keywords: Indian poetry and theater, Kalidas, Udschain-Avanti, Dkhar, Bkhodzhsala, Old Indian verse drama, «Shakuntala», N. Karamzin and K. Balmont's translations.

O. N. Skibinskaya

Gerasim Lebedev's Manuscript in the Context of the Book Culture of the Yaroslavl Region

The article discusses secular print of the middle of the XVIII – beginning of the XIX century and especially the existence of books in the space of the Russian provinces. Study of book collections repertoire in the Yaroslavl region shows that reader's interest to different national cultures is growing. This shows the relevance of encyclopedic publications, travel genre, works of art.

Keywords: print, possessory inscription, book collection, national culture, work of art, journey as a literary genre.

I. Yu. Kotin

A. M. Mervart as a Biographer of G. S. Lebedev

In this article the author for the first time publishes the material about the first attempt to compose the biography of the first Russian indianist G. S. Lebedev, made by another famous Russian indianist A. M. Mervart. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: oriental studies, Russian Indology, G. S. Lebedev, A. M. Mervart, ethnography, ethnology, anthropology.

N. V. Lukyanchikova

**The Resident of Yaroslavl V. I. Maykov's Ode
in the Context of Literature of Yaroslavl in the Second Half of the 18th century**

In the article is considered one of literary works by V. I. Maykov «The Ode on Arrival of Her Majesty from Moscow to Yaroslavl in 1763», written in honour of Catherine II's stay in Yaroslavl. On the basis of the analysis of this work the author draws a conclusion that the Yaroslavl writer of the 18th century (Vasily Ivanovich Maykov) can be called as a link between the literary and cultural environment of Yaroslavl and both capitals, and enters a country town into the all-Russian literary context. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: V. I. Maykov, literature of Yaroslavl, culture of the 18th century, genres of literature of the 18th century, ode.

V. I. Melnik

**I. A. Goncharov and P. V. Annenkov:
History of Relations of the Writer and the Critic**

The paper first examines the history of the relationships of I. A. Goncharov with critic P. V. Annenkov in 1840–1880's. I. A. Goncharov appreciates fine critical talent of Annenkov and expressed a desire to write critical articles about his work. In 1849 Annenkov gave a negative review of Goncharov's essay «Ivan Savich Podzhabrin», subsequently avoiding critical statements about Goncharov. The paper discusses in detail the episode, when Goncharov requested to write a critical article on recently published novel «Oblomov». Are analyzed the causes of the actual refuse of Annenkov, who had close ties with I. S. Turgenev. The nature of strained relations with Annenkov was defined largely by the fact that Goncharov accused Turgenev in plagiarism. The evolution of the relationship between Annenkov and Goncharov, who gave an extremely high evaluation to the novel «The Precipice» in an unpublished article, and took an active part in the work of Goncharov on the Preface to the latter novel.

Keywords: I. A. Goncharov, P. V. Annenkov, I. S. Turgenev, criticism, biography, evolution of relationships, the literary court, plagiarism, «An Extraordinary story».

M. G. Vanyashova

Pierrot Dreaming to Become the Harlequin: Young Meyerhold on a stage of theater, poetry and history

The heart of the article, «Pierrot dreaming to become the Harlequin», is a hypothetical plot about the «rebounding» novel by young actor and director Vsevolod Meyerhold on a stage of theater, poetry and history during his first years of service in Moscow Art Theatre, 1900–1902–1904, time of his self-determination in art. This was the beginning of Meyerhold's way to his new creative breaks. During this period Meyerhold endures, imagined by himself, the «theatrical affair», with the lady who does not know about his feeling, – as the most real and most shrill vital plot. During this period his creative split and a gap with his great teachers – Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko is growing ripe. And this period connects extraordinarily closely Meyerhold and Anton Pavlovich Chekhov who becomes the spiritual mentor of Meyerhold.

This period is connected with formation of Meyerhold's poetic interests, evolution of his poetic priorities, conjugation of poetry and director's creativity, poetry and theater in its aesthetic searches, that was not till this moment a subject of reviewing by researchers. In the offered article the author undertakes preliminary setting of this problem important for understanding of the creative person of Meyerhold – the actor, director, interpreter of artistic texts during the crisis period of his creativity. From the first «house» interest in Apukhtin and Nadson's poetry, Meyerhold moves to understand lyrics of K. Balmont, Charles Baudelaire (in Balmont's translation), Bryusov, Paul Faure. In the beginning of the century plastic fractures are innovative not only in painting, but also in new theatrical forms, in style and architectonics of works of art and literatures, in broken prose, in practice of a verse, in poetic strophics. So discontinuity and discretization of the becoming effective disastrous 20th century declared. Ahead – (to these problems the second part of the work will be devoted) there is the poetic Renaissance of the Silver Age – creative meetings and Meyerhold's refractions with Glazunov, Scriabin, Shostakovich's music, Golovin and Sudeykin's painting, Fiodor Sologub, Andrey Bely, Vyacheslav Ivanov, Mikhail Kuzmin, Nikolai Gumiliov, Boris Pasternak, Vladimir Mayakovsky's works, poets of a wide modernist range – the symbolists, futurists, acmeists, theatrical painters, composers who influenced Meyerhold's theatrical creativity.

Keywords: Moscow Art Theatre, Stanislavsky, Nemirovich-Danchenko, Chekhov, Meyerhold, Maria Andreeva, formation of poetic interests, evolution of poetic priorities, interface of poetry and theater, breaks of plastic forms, discontinuity, self-determination in art, Balmont, Baudelaire, Bryusov, meaning of an epithet «pale».

. I. Peftiev

The Right and Policy (Half-Forgotten) in I. S. Turgenev's Heritage

The two-hundredth anniversary of the birth of I. S. Turgenev (1818–1883) is approaching, he is the classic of the Russian literature, the informal one, but recognized by European public opinion, missionary of the Russian culture and civilization. The author's idea concerns manuscripts and Turgenev's texts «out of literature». Episodes concern political and legal subjects: peasant holding (1842), copyright and literary property (1878), a meeting with the participant of events in Paris in 1848, an essay «Alexander III» (1881), etc. Some observations of I. S. Turgenev are relevant for the 21st century.

Keywords: serfdom, literary property, war and peace, nihilism, Alexander III, I. S. Turgenev.

E. Yu. Kolysheva

**The System of Personages of «Moscow» Chapters
in M. A. Bulgakov's Novel «The Master and Margaret»**

This article is devoted to the principles in developing the system of personages of «Moscow» chapters in M. A. Bulgakov's novel «The Master and Margaret». The article is based on the textual researching of the whole system of manuscripts of this novel.

Keywords: system of personages, textual criticism, creative history, edition, manuscripts, basic text.

N. N. Ivanov

**A. I. Solzhenitsyn's Little Person in the Context
of Moral Search of the XX century Russian Literature**

In the work aesthetic and art-ontologic realities of interpretation by the Russian writers of a subject of the little person in conditions of the second half of the XX century are specified. Interactions of folklore and apocryphal and actually literary traditions are considered. The famous works are interpreted in a new way, at the levels of intertext musters, allusions, motives.

The work is addressed to philologists, literary critics, teachers, students.

Keywords: Russian prose of the XX century, narrative genres.

V. A. Galanova

Fiodor Glinka and His Contemporaries: Influence on Russian Literature

In the article is discussed the problem of communication of Fiodor Glinka's creativity with contemporaries' creativity, specific features of creativity of Fiodor Glinka and Vladimir Benediktov. In 1854 the poem «Hi, Figure and Viewer» was written ... In this poem devoted to Fiodor Glinka's creativity, the author directly says about how his creativity influenced him in childhood. Similarly he speaks about F. Glinka's poem «Job», noting that the lyrical hero of the poem saved him from sincere sufferings.

Keywords: literary genres, poem, literature, Fiodor Glinka, Vladimir Benediktov.

Sengupta Smita

G. S. Lebedev's book «Impartial contemplation ...»: difficulties of translation into Bengali

In the article are presented difficulties, that the author had during the process of translation into the Bengalese literary language of first Russian indianist G. S. Lebedev's work «Impartial Contemplation of East India Systems of Bragmen, Their Solemn Rites and Folk Customs», that was published for the first time in Russian in St. Petersburg in 1805. The author classifies difficulties in translation into a number of groups. It is a lexical group, where there are distorted words, which Lebedev often comprehended, obsolete words, which are absent in the modern language, local word usage. The group of spelling distortions: words are presented with spelling mistakes, in a different way from traditional writing. One more difficulty, according to the author's view, is connected with presence and not distinction in Lebedev's text of the words from other Indian languages. The important factor, which influenced the text was also that Lebedev belonged to the cultural environment, absolutely different from the Indian one, and interpreted the Indian realities in own way. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: translation, translator, text of the original, interpretation, Bengali, stylistics and grammar of language, first Russian indianist G. S. Lebedev.

I. A. Sukhanova

The Lessons of Intertexts from Umberto Eco. Part 2

The article concerns the problem of conscious/non-conscious quotations in connection with the conception of *the death of the author* understood as an approach to the study of the text without applying to the author's biography or other facts lying out of the text. The unique material to investigate the problem of conscious/non-conscious quotations are given in the evidences of Umberto Eco, an outstanding writer and at the same time a scientist, a semiotist and an investigator of texts. In some of his scientific, popular and journalistic works he concerns the facts of intertextual liaisons of his own novels. According to his evidences some of them were organized consciously, the others were accidental. Eco offers a scheme of influence accepting by a writer not only from his predecessors but also from such factors as *the world encyclopaedia* (tradition) and *the spirit of time* (modernity). We use this scheme to discuss two facts of the intertext in Eco's own novel *The Name of the Rose* (*Il nome della rosa*) and then three facts of proposal influence of Eco's novels on the modern Russian authors. In all three cases the intertext seem to be conscious. But the works of Russian authors appear to be very far from the pretexts. The Italian writer and his Russian colleagues fill the invariant with different sense. And this difference seems more worth investigating than the resemblance.

The second part of the article concerns the numerous coincidences of Yevgeniy Vodolazkin's novel *Aviator* (2016) with Eco's novel *The Mysterious Flame of Queen Loana* (*La misteriosa fiamma della regina Loana*, 2004) and those of Boris Akunin's story *Boch and Schelm* (*Bokh i Shelma*, 2015) with Eco's novel *Baudolino* (2000). The sums and conclusions are made. The investigation of differences where we see coincidences – especially formal, linguistic investigation – seems more advisable than the searching if a quotation was conscious or non-conscious. First latter usually can't be revealed, secondly it is out of a text, that's why gives nothing for understanding it.

Keywords: Intertextual liaisons, conscious/non-conscious quotations, Umberto Eco, the essay *Borges and My Fear of Influence*, the novel *The Mysterious Flame of Queen Loana* (*La misteriosa fiamma della regina Loana*), the novel *Baudolino*, Yevgeniy Vodolazkin's novel *Aviator*, Boris Akunin's story *Boch and Schelm* (*Bokh i Shelma*).

O. E. Ivanova

Unevenness of the Process of Written Development of Words and Dictionary Codification

Modern codification work is carried out directly in the process of mastering many thousands of words. Their fate has not yet developed and can be resolved in various ways. The article deals with the problems associated with the dynamics of the interaction of the modern codified norm (in accordance with the «Russian spelling dictionary») and the usual norm of writing mainly on the material of complex words with the first parts *демо, компакт, масс, промо, тур, эконом*. Partial discrepancies in the codified writing of a word and its usual written norm are inevitable, often individual and in many ways unpredictable. At the same time, different words need different time to obey or not to obey the general trend of writing or the proposed codification. Words are often at different stages of mastering them in a letter, even with justified codification. Under these conditions, the acceptable position of codifiers as guarantors of letter stability is to maintain a systemic linguistic factor, rather than temporary preferences for actual written practice.

Keywords: spelling, spelling dictionary, codification, codified norm, usual norm, usage, complex words.

M. N. Kulakovsky

Parentheses as a Means of Creating Comic in the Art Text

In the article features of use of parentheses as a means of creating comic in the art text are considered. Works of the Russian art prose of the first half of the XX century and texts of modern Russian literature of the last decades are the material to be researched. In the work the most characteristic functions of parentheses are defined in the aspect of formation of author's irony, links of parentheses with various informative levels (within the sentence and the text in general), a role in the general structure of the art text. The important role of parentheses is noted as a means of a speech game of the author with the reader, updating of various artistic images important for informative development of the text. The author of the

article draws attention to new tendencies of the use of parentheses in modern literature. The main ways of creating comic effect by means of parentheses are allocated: a view of a situation from another way of looking, concession to the reader, pointing on already known comic situation or its modeling, specification or unexpected evaluation, intertextual interaction.

Keywords: parentheses, comic effect, art text, irony, speech game, intertext, informative plan of the text, existential plan of the text, variability, evaluativity, specification.

L. V. Ukhova

Visual language of Social Network Users

The article is devoted to one of kinds of Internet memes – demotivational posters. The demotivators appearing in social networks are defined as a complex sociocultural phenomenon of the Internet communication, which has genre determining and genre forming signs (formal and substantial signs of the text of the creolised/polycode nature) and is constructed to diverse purposes of the organization of social network communicative space. Special attention is drawn to the demotivational posters considered as a special type of language (visual), the specifics of its functioning in virtual communication is defined.

Keywords: creolised/polycode text, Internet memes, demotivational poster (demotivator), social networks, visual language.

E. A. Ermolin

Causal Attribution as an Element of «Historical Gnosis»

(G. S. Lebedev, S. I. Pleshcheev, A. B. Kurakin)

Gerasim Lebedev's mission in India was caused by his acquaintance with company of the Grand Duke of Freemasonry Pavel and was the Masonic project of understanding bases of the Indian spirit, where Lebedev found many aspects of Christianity. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: culture of the 18th century, freemasonry, esoteric Gnosticism, Indian mission of G. S. Lebedev, S. I. Pleshcheev, A. B. Kurakin.

N. S. Zemlyanskaya

Search of Data on G. S. Lebedev's Origin

In the article are revealed stages and search results of data on the place of origin of the first Russian indianist, founder of the first theater of the European type Gerasim Stepanovich Lebedev. As the question of G. S. Lebedev's place of origin is open, the author of the article maps out new ways for a further research of this problem. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: culture of the 18th century, Yaroslavl, Gerasim Lebedev, metric and confessionary books.

V. M. Marasanova

Yaroslavl in the System of Sales Links of Russia and India in the 17th century

In the article development of sales links between Yaroslavl and India during the XVII century is considered. At this time Yaroslavl was an important center of Russian and foreign trade, actively participated in formation of the All-Russian market and had well-established sales links with Western Europe, the Volga Region, Central Asia, Siberia, and Yaroslavl enterprising merchants connected remote markets, for example such as India. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: craft, foreign trade, sales links, Yaroslavl merchants, Russia, Yaroslavl, India.

V. V. Chernovskaya

Yaroslavl of G. S. Lebedev's Times

In the article the author analyzes Yaroslavl realities of the second half of the 18th century (economic, trade, cultural), which might become a basis for forming interests of the future Russian scientist-indianist and founder of the first theater of the European type in India. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: sales links with India, Yaroslavl, culture of the 18th century, the first Russian theater, F. Volkov, the first theater of the European type in India, G. Lebedev.

T. V. Yurieva

Sacral Image of Yaroslavl in the Second Half of the 18th Century

In the article are considered architectural and art features of Yaroslavl temple complexes of Gerasim Lebedev's times. The author interprets urban temple environment as one of vectors of influence on perception of the world of this outstanding resident of Yaroslavl, and that, undoubtedly, is connected with his follow-up activity in the sphere of theater development. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: culture of the 18th century, baroque, church art, murals, iconostasis, Yaroslavl, Gerasim Lebedev.

E. Yu. Makarova

From History of Yaroslavl Iconography of the 18th Century

On the basis of the material, provided by the collection of icons of the Old Russian Department of the Yaroslavl Art Museum and also Yaroslavl fresco painting, the author of the article conducts an analytical review of history of Yaroslavl iconography of the 18th century and creates a generalized character of a Yaroslavl icon painter, who is educated, competent, well knowing art heritage of the hometown, using local samples for own education and creativity, having good vocational training of the master, remaining to be demanded in traditional painting of icons. The customer of icons is also not less educated, who has his feet on the ground, has own taste and has an opportunity to embody it in certain orders. The author comes to the conclusion that interaction of these two residents of Yaroslavl allowed the Yaroslavl icon-painting tradition to develop in versatile and fruitful ways, creating works, worthy brilliant predecessors and corresponding to the most experienced requirements of the era. Basic ideas of the article were published in the form of the report at the «Gerasim Lebedev (1749–1817) and His Time» conference, which took place on November 27–28, 2013 at the Faculty of the Russian philology and culture in YSPU named after K. D. Ushinsky.

Keywords: Yaroslavl iconography, Old Russian art tradition, Russian art of the 18th century, art life of Yaroslavl in Modern times.

T. I. Erokhina, E. D. Loginova

Frontier of Hayao Miyazaki's Anime Characters: Transformation of Identity

In the article features of frontier transformation of characters in Hayao Miyazaki's movies are analyzed; conclusions are drawn that the magic is the main motive influencing external transformation of anime characters and that in the master's works there is a transformation at a deeper level – in personages' characters.

Keywords: anime, transformation as a frontier phenomenon, spiritual change of the character, magic transformation, transformation of the personage's character.